

**Downloaded via the EU tax law app / web**

???????? ???? ?????????????? (?????? ??????)

??? 6?? ????????? 2006 (\*)

«????? ??????? ???? – ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? – ?????? ???? ?????? “?????????????” –  
????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????»

????? ?????????????????????????? ?????????????? C-439/04 ??? C-440/04,

?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ????????? 234 ??,  
??? ?????????? ?? Cour de cassation (?????????) ?? ?????????????? ??? 7?? ?????????????? 2004, ???  
????????????? ??? ?????????????? ?????? 19 ?????????????? 2004, ??? ?????????? ??? ??????

**Axel Kittel (C-439/04)**

?????

**État belge,**

???

**État belge (C-440/04)**

?????

**Recolta Recycling SPRL,**

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????????? ??? ?????? A. Rosas, ?????????? ??????????, J.-P. Puissechet, S. von Bahr (?????????????),  
U. Löhmus ??? A. Ó Caoimh, ??????????,

????????? ??????????????: D. Ruiz-Jarabo Colomer

?????????????: B. Fülöp, ?????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 9??  
????????????????? 2006,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Axel Kittel, ?????????????????????? ??? ??? J. Bublot, avocat (C-439/04),
- ? Recolta Recycling SPRL, ?????????????????????? ??? ?????? T. Afschrift ??? A. Rayet, avocats (C?440/04),
- ?? État belge (????????? ??????????), ?????????????????????? ??? ??? E. Dominkovits, ??? ???  
?????????????, ??? ??? L. Van den Broeck, ?????????????????????? ??? ??? B. van de Walle de Ghelcke,  
avocat,

– ? ??????? ?????????, ?????????????? ???? ???? I. M. Braguglia, ?????????????? ???? ????  
M G. De Bellis, avvocato dello stato,

– ? ????????? ???? ????????????? ?????????????, ?????????????????? ???? ???? J.-P. Keppenne ???  
??? M. Afonso,

???? ?????? ???? ?????? ????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????????  
??? 14?? ????????? 2006,

????????? ???? ??????????

**?????????**

1 ? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????? ??????????  
77/388/??? ???? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ????  
????????? ?????? ???? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????  
????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ?????  
????????????????????? ?? ??? ???? 95/7/E ???? ??????????????, ??? 10?? ????????????? 1995 (?? L 102, ?.  
18, ??? ?????: ????? ??????).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ??????, ?????????? ??? A. Kittel ??? ???  
????????????? Recolta Recycling SPRL (??? ?????: Recolta) ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??  
???? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? ??????  
????????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????????? ???? ??? ?????????? ???? ?????????? ???  
????????????????????? ?? ?????????? ???? ?????? «?????????????».

**?? ??????? ??????????**

? ?????????????? ??????????

3 ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? 67/227/??? ???? ??????????????, ??? 11?? ?????????? 1967,  
????? ??? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????  
????????? ?????????? (EE ????. ????. 09/001, ? 3), ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? (???  
?????: ?????? ?????????), ?????????:

«? ??????? ???? ???? ?????? ?????????????????? ???? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????  
????????? ???? ??? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????, ??????????  
????????????? ???? ???? ?????? ???? ?????????? ???? ???? ??????????????, ?????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ???  
????????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????????? ???? ??? ??????????  
????? ??? ?????????? ?????????????? ???? ??????».

?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????????????????? ??? ??? ?????? ???  
????????? ? ??? ??????????????, ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ? ??? ? ?????????????? ?????  
????????????????, ?????? ?????????????? ???' ?????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????????????????????? ??????, ?  
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ??????».

?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????? ??????????????».

4 ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????:

«????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????»:

1. ?? ?????????? ?????? ?? ? ? ?????? ??????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ???? ?????????? ?? ?????».

5. ????? ???? 4, ????????????? 1 ??? 2, ??? ?? ???? ??????????:

«1. ?????????? ? “????????????? ????” ?????????????? ?????, ????? ?????? ?????????????? ??? ? ? ?????????????????? ?????, ??? ??? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? 2, ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

2. ?????????????? ??????????????????, ????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1, ?????? ????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????????????????? ?????? ??????. ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ???????, ????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??????????? ??????????????».

6. ????? ???? 5, ?????????????? 1, ??? ?????? ???????, «?? “????????????? ??????????” ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????».

7. ?? ?????? 17, ?????????????? 1 ??? 2, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????????:

«1. ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????».

2. ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????? ???? ?????????? ??? ??? ??????, ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????, ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ????? ?????».

? ?????????? ??????????

8. ?? ?????? 1131 ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? «? ?????? ??????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????».

9. ????? ???? 1133 ??? ?????? ?????????? «? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????, ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ? ??? ?????????? ??????».

**? ?????????? ??? ?????????? ???????**

????????? C-439/04

10. ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? Ang Computime Belgium (?????????: Computime) ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ? ?????????? ?????????? ??? ? Computime ?????????? ?? ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? «?????????????» ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???? ???? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ???? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? Computime ?????? ??????????????. ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????? Computime ???? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???



?? ?????????????? ??????????

20 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???' ?????? ?? ?? ?????????? ????? ?????? ???  
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????  
??? ????????? 2, ??? ????????? 4, ?????????????? 1, ??? ????????? 5, ?????????????? 1, ??? ??? ????????? 17,  
????????????? 2, ??? ?????? ??????????

21 ??? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????, ? ?????? ?????????  
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????, ???, ?????? ?????? ?? ??????????????  
??? ???, ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ???  
??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????, ?????????? ?? ??? ??? ??????  
?????????, ?????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ?????  
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??????????????????  
?????????????????????????

22 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ?????????, ??????????  
??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????  
?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????  
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????  
????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????  
??? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????????????????

23 ?????? ?????????? C?439/04, ?? Cour de cassation ?????????????????? ??? ?? cour d'appel de Liège  
????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?????????? ? ??????????  
??? ???, ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ? A. Kittel  
?????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???, ??? ? ??? ??? ?????????????? ???  
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ??? ?? ? ?????????????  
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????  
??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ? ?????????????? ?????????  
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ????

24 ?????? ?????????? C?440/04, ?? ?????????? ?????????? ??????????????????, ??? ?????????? ???  
????????????????? ?????????????????? ???, ??? ? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???  
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????, ?????????? ??? ?? ??????  
????????????????????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????  
????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ??????????????????

25 ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? Cour de cassation ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????  
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????

????? ?????????? C-439/04:

«1) ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?  
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????  
????????????????? ? ??????????, ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? [????] ?? ??  
????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????  
?????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???  
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?????????????? ??? ???  
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????

2) ????????? ? ????????? ????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ???  
???????????? ?????? ????????? ?????? ????????? ??? [????];

3) ????????? ? ????????? ????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????,  
? ?????? ??? ????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ??? [????]  
???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????»

????? ?????????? C-440/04:

«1) ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?  
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????  
????????????? ? ??????????, ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? [????] ?? ??  
????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????  
?????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ???  
????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ??? ???  
????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????»

2) ?????????? ? ?????????? ????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ???  
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? [????];»

26 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2005, ?? ?????????????  
C?439/04 ??? C?440/04 ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ???  
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????

???? ??? ?????????????????????? ??????????????????

27 ?? ?? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?? ??????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????  
????????? ?????? ?? ?????????? ??, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????  
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????????????????????  
????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 17 ??? ?????? ?????????? ??????  
???? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?  
????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?  
????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ???  
???? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????. ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????????  
???? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????  
????? ??? ?????.

28 ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????, ?????  
????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ??????  
???? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????.

????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????

29 ? A. Kittel ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????  
????????? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? 17, ?????????????????? 2, ?????????????? ??, ???  
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????.

30 ??????????, ?? ?????? 5 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????  
????????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ???, ?????????????????? ??? ?????????????????  
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????  
?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ????. ??? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? 17,

????????? 2, ??? ????? ??????? ???? ???? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???? ??????? ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ???.

31 ?????? ?? ?????? ????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ???, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???, ????? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????????. ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ????? ?????????? ??? ??????? ??? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ? ??????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ???????????.

32 ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ???, ????? ? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????, ??????????? ??? ?????? ?? ??????? ??? ???????, ? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????????? ???????????, ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ???.

33 ????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? «?????????????» ?? ??????? ???, ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? 5 ??? ?????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 18, ?????????????? 1, ??? 22, ?????????????? 3, ??? ?????????? ??????.

34 ??????? ??????? ??? ??????????????? ??????????? ??? ?????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??????????? ?????? ?????????????????? ??????? ? ???????????????????.

35 ? Recolta ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????? ??????????? ??? ??? ?????????? ???????????.

36 ??????, ????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ???, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????.

37 ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ??? ?? ?????? ?????????, ??? ??? ? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ???, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

38 ????? ??? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????? ?????? ??? ???, ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ???????

????????? ??? ?????????????

39 ? ???? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????, ??????, ????  
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? (??., ?????? ??????,  
????????????? ??? 26?? ????????? 2003, C-305/01, MKG-Kraftfahrzeuge-Fact?ring, ????????? 2003, ?.  
I-6729, ?????? 38, ??? ??? 12?? ?????????????? 2006, C-354/03, C?355/03 ??? C?484/03, Optigen  
?.??., ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? 36).

40 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????  
??? ?????? 2, ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??????, ???  
????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????  
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????  
??? ?????? (????????? Optigen ?.??., ?????????????????????, ?????? 37).

41 ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????  
??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??  
????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????,  
?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ???  
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? (??., ?????? ?????? ??? ??????, ?????????? Optigen ?.??.,  
?????????????????????, ?????????? 43 ??? 44).

42 ???? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? 24 ??? ?????????? ??? 6?? ?????????? 1995,  
C?4/94, BLP Group (????????? 1995, ?. I-983), ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????  
????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???, ??????? ??? ?????????? ??????????????  
????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?? ??????????  
??? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????????  
??????????????????.

43 ???? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ???  
????????????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????  
????????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ??????????  
??? ?????, ??? ?????????????????? ??????????????????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????, ??????  
??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????  
????????????????? ?????/? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????  
??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???  
????????????? ??????, ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?  
?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? (????????? Optigen ?.??., ?????????????????????, ?????? 46).

44 ??? ?????? 51 ??? ?????????????????????? ?????????? Optigen ?.??., ?? ?????????????????? ??????????  
????? ?????? ??? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????, ??? ??? ?????????? ??  
?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ???  
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????, ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????? 2, ?????????? 1, 4 ??? 5, ?????????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?????????????????? ???  
????????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????, ?????????????????????? ???  
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????/? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ???  
?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????, ??????  
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????????????? ? ?????????????????????? ???  
????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????.

45 ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???









??????????, ??? ???? ?????????????? ????? ?????????????????? ?????????? ??? ?  
????????? ?????????????????????? ????? ?????????????? ????? ????? ?????????? ? ??????? ??  
?????????? ??  
???, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ?????????? ?  
????? ?????????? ????? ??????

(??????????)

\* ?????? ??????????????: ? ????????